

KÄRCHER

makes a difference

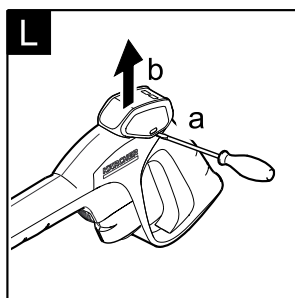
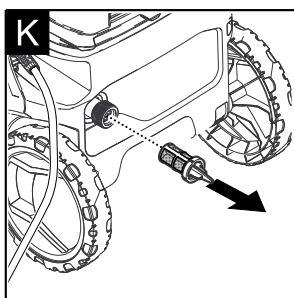
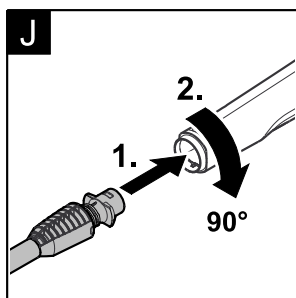
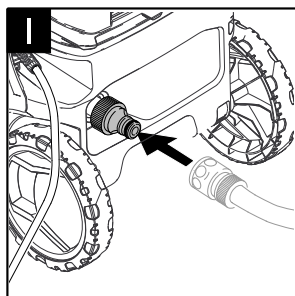
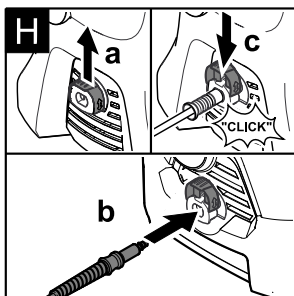
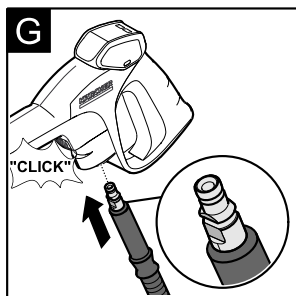
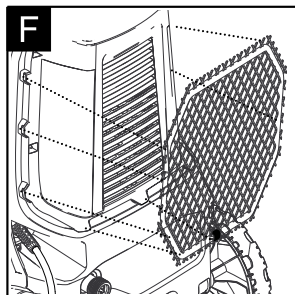
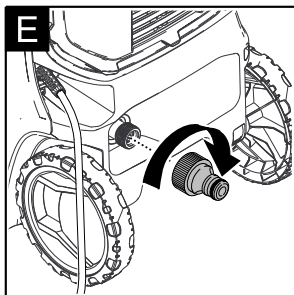
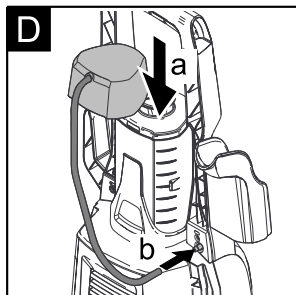
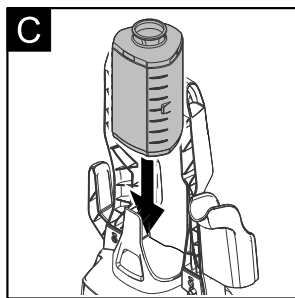
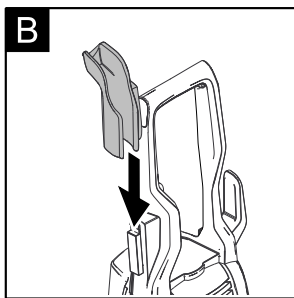
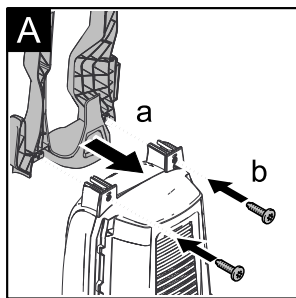
KHD 4-2

English

العربية



59692110 (08/19)



Contents

Safety instructions	4
Proper use	6
Environmental protection	7
Description of the Appliance	7
Assembly	8
Start up	8
Operation	8
Transport	10
Storage	10
Care and maintenance	10
Troubleshooting	11
Accessories and Spare Parts	12
Warranty	12
Technical specifications	12

Safety instructions



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for the safe operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- Never touch the mains plug and the

socket with wet hands.

- Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.
 - All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
 - The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Moreover, the coupling may never lie on the ground. The use of cable reels that ensure that the sockets are at least 60 mm above the ground is recommended.
 - Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.
 - Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.
 - Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.
- ⚠ WARNING**
- The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
 - The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.
 - For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).
 - An unsuitable electrical extension cable can be hazardous. Only use an electrical extension cable which has been approved and labelled for this purpose and has an adequate cable cross-section outdoors: 1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
 - Always fully unroll the extension cable from the cable drum.

Safe handling

⚠ DANGER

- *The user must use the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.*
- *Check important components, such as high-pressure hose, hand spray gun and safety installations, for damage prior to every operation. Immediately replace damaged components. Do not operate appliance with damaged components.*
- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *The high-pressure jet must not be directed at other persons or the user him-/herself to clean clothing or footwear.*
- *Vehicle tyres/tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication for this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are perilous. Keep a minimum jet distance of 30 cm during cleaning!*

⚠ WARNING

- *Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing protective clothing.*
- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*

⚠ CAUTION

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*
- *The water jet that is emitted from the high-pressure nozzle results in a repulsion power acting on the hand spray gun. Make sure that you have a firm footing and are also holding the hand spray gun and spray lance firmly.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*

ATTENTION

- *In case of extended breaks, switch off the appliance at the appliance switch.*
- *Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.*

Other risks

⚠ DANGER

- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Do not spray flammable liquids.*
- *Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents, as they corrode the materials used on the appliance.*
- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

⚠ WARNING

- *According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Ensure that the connection of your building water installation on which the high-pressure cleaner is operated is equipped with a system separator pursuant to EN 12729 Type BA.*
- *Water that has flown through a system separator is no longer classified as drinking water.*

- *High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.*
- *When disconnecting the supply or high pressure hose, hot water may leak from the connections after operation.*

⚠ CAUTION

- *Mind the weight of the appliance when selecting the storage location and during transport (see technical data) to prevent accidents or injuries.*

Working with detergent

⚠ WARNING

- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*
- *The improper use of detergents can cause severe injuries or toxication.*
- *Store detergents away from the reach of children.*

Personal protective equipment

⚠ CAUTION

- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.*
- *During the use of high-pressure cleaners aerosols can develop. Inhaling aerosols can cause health damage.*
- *Depending on the application, completely shielded nozzles (e.g. surface cleaner) that significantly reduce the emission of aqueous aerosols can be used for high-pressure cleaning.*
- *The use of such shielding is not possible with all applications.*
- *If the use of a completely shielded nozzle is not possible, a respirator of the category FFP 2 or the like should be used, depending on the environment to be cleaned.*

Safety Devices

⚠ CAUTION

Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

Appliance switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

The lock locks the lever of the trigger gun and prevents the accidental start of the device.

Auto-stop function

If the lever on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet stops. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Symbols on the machine



The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

Protect the appliance against frost.



The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.

Proper use

This high pressure cleaner is designed for domestic use only.

- *for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. by means of a high-pressure water jet (if necessary, with additional cleaning agents).*
- *with accessories, replacement parts and cleaning agents approved by KÄRCHER. Please observe the information accompanying the cleaning agents.*

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.



Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose of old devices and batteries or accumulators in an environmentally friendly way.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.



Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.



Work with detergents must only be performed on liquid-tight work surfaces with a connection to the sewer system. Do not let release detergent into waters or earth.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Description of the Appliance

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Illustrations on Page 2

- 1 High pressure connection
- 2 Appliance switch „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Storage for trigger gun
- 4 Transport handle
- 5 Detergent tank lid
- 6 Detergent Tank
- 7 Storage for high pressure hose
- 8 Water connection with integrated sieve
- 9 Coupling element for water connection
- 10 Hooks for fastening the net
- 11 Accessory net
- 12 Mains cable with mains plug
- 13 Bearing wheel
- 14 Pressure Control high-pressure gun
- 15 Control for Pressure Control
- 16 Display
Pressure levels: 1 (SOFT) / 2 (MEDIUM) / 3 (HARD)
- 17 Pressure regulation + / -
- 18 Lock trigger gun
- 19 Button for detaching the high-pressure hose from the trigger gun
- 20 High pressure hose
- 21 Spray lance with high pressure nozzle
For normal cleaning tasks.
- 22 Spray lance with Dirtblaster
For strong contaminations.

** Additionally required

- 23 Fabric-reinforced water hose with commercially available coupling.
 - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm).
 - Minimum length 7.5 m.

Assembly

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

Illustrations on Page 3

Illustration A

- Slide the transport handle into the guide and secure it with 2 screws.

Illustration B

- Insert holder for trigger gun.

Illustration C

- Lock the detergent tank in place on the appliance.

Illustration D

- Close the detergent tank with the lid.
- Connect the suction hose for detergent to the connection.

Illustration E

- Screw the coupling element to the water connection on the appliance.

Illustration F

- Hook the accessories net into the hooks shown in the illustration.

Illustration G

- Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.
Note: Make sure the connection nipple is aligned correctly.
- Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

Coupling of the high-pressure gun

Before **initial** startup, the high-pressure gun must be coupled to the high-pressure cleaner.

- Insert the mains plug into the socket.
- Within one minute, simultaneously press the + and - buttons on the high-pressure gun.
- Press both buttons until all LEDs in the display flash.

Digit 3 should now be lit when coupling is complete.

Start up

- Park the appliance on an even surface.
Illustration H
- Connect the high pressure hose to the high pressure connection of the appliance.
- Insert the mains plug into the socket.

Water supply from mains

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

ATTENTION

Impurities in the water can damage the high-pressure pump and the accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

Illustration I

- Attach the water supply hose to the coupling on the water connection.
- Connect the water supply hose to the water supply.
- Completely open the water tap.

Note: The high-pressure cleaner is not suitable for taking up water from alternative water sources.

Operation

ATTENTION

Dry running of more than 2 minutes leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter "Troubleshooting".

Pressure Control System

After successful coupling, the required pressure level can be selected using the +/- buttons on the high-pressure gun.

The selected pressure level is shown for a brief time afterwards on the display of the high-pressure gun.

Pressure level	For example, recommended for
Spray lance with high pressure nozzle	
3	Stone terraces, garden utensils (wheelbarrow, spade, etc.)
2	Car / motorcycle, brick surfaces, plastic furniture
1	Wooden surfaces, bicycle, rattan furniture
Spray lance with Dirtblaster	
3	For particularly tough dirt on stone terraces, garden utensils (wheelbarrow, spade, etc.)

ATTENTION

The sensitivity of the materials can strongly differ depending on the age and the condition. The so-called recommendations are non-binding.

High pressure operation

⚠ CAUTION

Keep a distance of at least 30 cm when using the jet for cleaning painted surfaces to avoid damage.

ATTENTION

Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.

Illustration 

- ➔ Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by a 90° rotation.
- ➔ Turn on the appliance "I/ON".
- ➔ Unlock the lever of the trigger gun.
- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

Note: Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

Operation with detergent

Note: Detergent can only be added when the device is operated in low pressure mode.

⚠ DANGER

When using detergents, the material data safety sheet issued by the detergent manufacturer must be adhered to, especially the instructions regarding personal protective equipment.

- ➔ Fill the detergent solution in the detergent tank (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
 - ➔ Close the detergent tank with the lid.
 - ➔ Pull the suction hose for detergent through the cover of the detergent tank until the filter contacts the bottom of the tank.
 - ➔ Lock the detergent tank in place on the appliance.
 - ➔ Detach spray lance from the trigger gun. Work only with the trigger gun.
- Note:** This will mix the detergent with the water stream.

Recommended cleaning method

- ➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- ➔ Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

After operation with detergent

- ➔ After operation with detergent: Run the machine for approximately 1 minute for a clear rinse.

Interrupting operation

- ➔ Release the lever of the trigger gun.
- ➔ Lock the lever of the trigger gun.
- ➔ Place the trigger gun into the storage for the trigger gun.
- ➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

Finish operation

⚠ **CAUTION**

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the device when there is no pressure in the system.

- ➔ Release the lever of the trigger gun.
- ➔ Turn off the appliance "0/OFF".
- ➔ Disconnect the mains plug from the socket.
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Lock the lever of the trigger gun.
- ➔ Detach the appliance from the water supply.

Transport

⚠ **CAUTION**

*Risk of personal injury or damage!
Mind the weight of the appliance during transport.*

When transporting by hand

- ➔ Pull the appliance by its transport handle.

When transporting in vehicles

- ➔ Empty detergent tank.
- ➔ Secure the appliance against shifting and tipping over.

Storage

⚠ **CAUTION**

*Risk of personal injury or damage!
Consider the weight of the appliance when storing it.*

Storing the Appliance

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

- ➔ Park the machine on an even surface.
- ➔ Push the casing of the quick coupling for the high pressure hose toward the rear and disconnect the high pressure hose from the appliance.
- ➔ Push the disconnect button on the trigger gun and pull the high-pressure hose

out of the trigger gun.

- ➔ Place the trigger gun into the storage for the trigger gun.
- ➔ Engage the spray lance in its holder.
- ➔ Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory on the appliance.

Frost protection

ATTENTION

Appliances and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost. Completely drain appliance and accessories and protect them against frost.

To avoid damage:

- ➔ Completely drain all water from the appliance: Switch the appliance on with detached high pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high pressure connection. Turn off the appliance.
- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost free room.

Care and maintenance

⚠ **DANGER**

Risk of electric shock.

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

Clean the sieve in the water connection

Clean the sieve in the water connection regularly.

ATTENTION

The sieve must not be damaged.

- ➔ Remove coupling from the water connection.

Illustration 

- ➔ Pull the sieve out (e.g. using flat pliers), clean under running water and then re-insert it.

Cleaning the detergent filter

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.

Replacing the control battery

A CR 2032 size battery is required.

Illustration 

- Remove the control from the high-pressure gun.
- Lift the yellow rubber tab and turn by 180°.
- Remove the battery by pulling on the tape.
- Install the tape and the new battery with the + pole facing upwards.
- Turn the yellow rubber tab back and press back into place.
- Reattach the control by holding it at an angle and fasten it to the high-pressure gun.
- Dispose of the used batteries according to the local provisions.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

DANGER

Risk of electric shock.

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

Appliance is not running

- Push the lever of the trigger gun, the device will switch on.
- Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- Check the mains connection cable for damages.

Pressure does not build up in the appliance

- Check water supply for adequate delivery rate.
- Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.
- Appliance ventilation: Switch the appliance on with the high-pressure hose detached and operate (max. 2 minutes) until the water exits the high-pressure con-

nection without bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.

Strong pressure fluctuations

- Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- Check water flow quantity.

Appliance is leaking

- Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

- Detach spray lance from the trigger gun. Work only with the trigger gun.
- Clean the detergent suction hose filter.
- Check the detergent suction hose for kinks.

Error messages on the display

Digit 1 is flashing

The high-pressure gun Pressure Control does not have a radio connection to the device.

- Decrease the distance between high-pressure gun and high-pressure cleaner. The maximum distance is 10 metres.
- Couple it to the high-pressure cleaner again.

Digit 1 and 2 are flashing quickly

- Check / replace the batteries

Digit 3 is flashing quickly

Device error.

- Switch off the device and pull the mains plug out of the socket.
- After 20 seconds, insert the power cord back into the socket and switch the device on.

If the malfunction occurs repeatedly, have the device checked by the customer service.

Nothing shown on the display

- Check / replace the batteries

Emergency operation

If the pressure regulation on the high-pressure gun is defective (electronic defect, battery empty, etc.), the high-pressure cleaner continues operating at the level that was last set.

To activate emergency operation at the maximum level:

- ➔ Switch off the device and pull the mains plug out of the socket.
- ➔ Wait 10 seconds.
- ➔ Insert the power cord back into the socket and switch the device on.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

Accessories compatible with KÄRCHER K 4 are suitable for the KHD 4-2 high-pressure cleaner (exception: water suction hose).

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre.

Please submit the proof of purchase.

Addresses can be found under:

www.kaercher.com/dealersearch

Technical specifications

Electrical connection

Voltage	220-240 V 1~50-60 Hz
---------	-------------------------

Connected load	1,8 kW
----------------	--------

Type of protection	IP X5
--------------------	-------

Protective class	II □
------------------	------

Mains fuse (slow-blow)	10 A
------------------------	------

Water connection

Max. feed pressure	1,2 MPa
--------------------	---------

Max. feed temperature	40 °C
-----------------------	-------

Min. feed volume	8 l/min
------------------	---------

Performance data

Working pressure	11 MPa
------------------	--------

Max. permissible pressure	13 MPa
---------------------------	--------

Water flow rate	5,2 l/min
-----------------	-----------

Max. flow rate	7,0 l/min
----------------	-----------

Detergent flow rate	0,3 l/min
---------------------	-----------

Recoil force of the trigger gun	13 N
---------------------------------	------

Remote module SRD

Frequency	868,7- MHz 869,2
-----------	---------------------

Transmission power ERP	1,9 mW
------------------------	--------

Dimensions and weights

Length	297 mm
--------	--------

Width	308 mm
-------	--------

Height	865 mm
--------	--------

Weight, ready to operate with accessories	8,0 kg
---	--------

Values determined as per EN 60335-2-79

Hand-arm vibration value	<2,5 m/s ²
--------------------------	-----------------------

Uncertainty K	0,7 m/s ²
---------------	----------------------

Sound pressure level L _{pA}	76 dB(A)
--------------------------------------	----------

Uncertainty K _{pA}	3 dB(A)
-----------------------------	---------

Sound power level L _{WA} +	92 dB(A)
-------------------------------------	----------

Uncertainty K _{WA}	
-----------------------------	--

Subject to technical changes.



www.kaercher.com/service

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



البيانات الفنية

التوصيل الكهربائي

V 220-240	الجهد الكهربائي
Hz 1~50-60	
kW 1,8	سلك التوصيل
IP X5	نوع الحماية
II	فئة الحماية
A 10	منصهرات التغذية الكهربائية الرئيسية (الوضع الساكن)

وصلة المياه

MPa 1,2	ضغط التدفق (الحد الأقصى)
°C 40	درجة حرارة التدفق (الحد الأقصى)
l/min 8	كمية التدفق (الحد الأدنى)

بيانات الأداء

MPa 11	ضغط العمل
MPa 13	أقصى ضغط مسموح به
l/min 5,2	كمية تدفق المياه
l/min 7,0	كمية تدفق (الحد الأقصى)
l/min 0,3	كمية تدفق مواد التنظيف
N 13	قوة ارتداد مسدس الضغط العالي

وحدة اللاسلكي SRD

MHz 868,7-869,2	التردد
mW 1,9	قدرة الإرسال ERP

الأبعاد والأوزان

mm 297	الطول
mm 308	العرض
mm 865	الارتفاع
kg 8,0	الوزن والجهاز جاهز للعمل مع الملحقات التكميلية

القيم المحتسبة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-79

m/s² <2,5	قيمة اهتزاز ذراع اليد
m/s² 0,7	الشك K
dB(A) 76	مستوى ضغط الصوت L _{PA}
dB(A) 3	الشك K _{PA}
dB(A) 92	مستوى قدرة الصوت L _{WA} +
	الشك K _{WA}

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

رقم 3 يومض بسرعة

هناك خلل في الجهاز.

- ← إيقاف الجهاز وسحب القابس من الشبكة.
- ← إعادة إدخال القابس بعد 20 ثانية في المقبس مرة أخرى وتشغيل الجهاز.
- إذا ظهر الخطأ أكثر من مرة، فاترك لخدمة العملاء مهمة فحص الجهاز.

عدم وجود مؤشر على الشاشة

- ← فحص/استبدال البطاريات

تشغيل اضطراري

- عندما يكون منظم الضغط بمسدس الضغط العالي معطلا (عطل إلكتروني، فراغ البطاريات، إلخ) سيعمل منظم الضغط العالي على الدرجة التي تم ضبطها آخر مرة.
- لتفعيل التشغيل الاضطراري على الدرجة القصوى:
 - ← إيقاف الجهاز وسحب القابس من الشبكة.
 - ← انتظر 10 ثوانٍ.
 - ← إعادة إدخال القابس في المقبس وتشغيل الجهاز.

الملحقات وقطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. يصلح الملحقات التكميلية KÄRCHER K 4 للاستخدام مع منظم الضغط العالي KHD 4-2 (باستثناء: خرطوم شفت الماء). تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: www.kaercher.com.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

تجد العناوين من خلال:

www.kaercher.com/dealersearch

← يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة سلك التوصيل الرئيسي.

الجهاز لا يصدر أي ضغط.

- ← التحقق من الإمداد بالمياه وفقاً لكمية التدفق الكافية.
- ← اسحب المصفاة الموجودة بوصلة الماء للخارج باستخدام زردية مغلطحة ونظفها بالماء الجاري
- ← تصريف الهواء من الجهاز: قم بتشغيل الجهاز بدون توصيل خرطوم الضغط العالي وانتظر (دقيقتين كحد أقصى)، حتى تخرج المياه من وصلة الضغط العالي خالية من الفقاعات الهوائية. قم بإيقاف الجهاز وتوصيل خرطوم الضغط العالي مرة أخرى.

تذبذب الضغط بقوة

- ← تنظيف منفث الضغط العالي: يتم إزالة الفاذورات من فتحة المنفث باستخدام إبرة وتُغسل الفتحة بالماء بحيث يكون الغسل من الناحية الأمامية.
- ← يتم التحقق من كمية تدفق الماء.

التسرب من الجهاز

- ← إن حدوث تسرب طفيف من الجهاز يعد أمراً حتمياً من الناحية الفنية. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك يلزم الرجوع إلى خدمة العملاء المعتمدة.

لا يتم شفط مواد التنظيف.

- ← افصل الأبواب النفاث من مسدس الرش اليدوي. لا تقم بالعمل إلا باستخدام مسدس الرش اليدوي.
- ← يتم تنظيف الفلتر الموجود بخرطوم شفط مواد التنظيف.
- ← يجب التحقق من مواضع التعقد والالتواء بخرطوم شفط مواد التنظيف.

بلاغات الخلخل على الشاشة

رقم 1 يومض

- التحكم في ضغط مسدس الضغط العالي غير متصل لاسلكياً بالجهاز.
- ← المسافة بين مسدس الضغط العالي ومنظف الضغط العالي قليلة.
- تبليغ المسافة القصوى 10 أمتار.
- ← تنفيذ الإقتران لمنظف الضغط العالي مجدداً.

الأرقام 1 و2 تومض بسرعة

- ← فحص/استبدال البطاريات

تنظيف المصفاة الموجودة في وصلة الماء

قم بتنظيف المصفاة الموجودة في وصلة الماء بصفة منتظمة.

تنبيه

لا يجوز/تلاف المصفاة.

- ← إزالة القارنة من وصلة الماء.

صورة 1

- ← سحب المصفاة (مثلاً باستخدام زردية مغلطحة)، وتنظيفها تحت الماء الجاري وبعد ذلك يتم إعادة تركيبها.

تنظيف فلتر مواد التنظيف

- قبل التخزين لفترات طويلة، على سبيل المثال في فصل الشتاء:
- ← اسحب الفلتر من خرطوم شفط مواد التنظيف ونظفه تحت الماء الجاري.

استبدال بطارية وحدة التحكم

يتطلب استخدام بطارية بحجم CR 2032.

صورة 2

- ← اخلع وحدة التحكم من مسدس الضغط العالي.
- ← ارفع الشريط المطاطي الأصفر ثم أدره بزاوية مقدارها 180 درجة.
- ← قم بإزالة البطارية عن طريق سحب الشريط.
- ← ركب الشريط والبطارية الجديدة مع وضع القطب الموجب + لأعلى.
- ← أدر الشريط المطاطي الأصفر للخلف ثم اضغط عليه.
- ← ركب وحدة التحكم بشكل مائل ثم قم بتثبيتها على مسدس الضغط العالي.
- ← تخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للوائح السارية.

المساعدة عند حدوث أعطال

يمكنك إصلاح الأعطال البسيطة بنفسك مع الاستعانة بالعرض العام التالي.

في حالة الشك في وجود عطل برجاء التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

⚠ خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- ← قبل إجراء أعمال بالجهاز يتم إيقاف تشغيله ويتم سحب القابس خارج المقبس.

الجهاز لا يعمل

- ← اضغط ذراع مسدس الضغط العالي، ف يتم تشغيل الجهاز.
- ← تحقق من تطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.

التخزين

⚠ تنويه

خطر التعرض للإصابة وللضرر!
يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين!

تخزين الجهاز

قبل تخزين الجهاز لفترة طويلة، في الشتاء مثلاً، يجب أيضاً مراعاة الإرشادات الواردة في فصل العناية.

- ← قم بإيقاف الجهاز على أرضية مستوية.
- ← اضغط على علب الوصلة السريعة بخروطوم الضغط العالي في اتجاه السهم واسحب خرطوم الضغط العالي.
- ← اضغط زر الفصل بمسدس الضغط العالي واسحب خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي.
- ← يتم إدخال مسدس الضغط العالي في مكان الحفظ الخاص به.
- ← احتفظ بأنبوب الشعاع في مكان حفظ أنبوب الشعاع.
- ← قم بتخزين وصلة سلك التوصيل الرئيسي وخرطوم الضغط العالي والملحقات بالجهاز.

الحماية من التجمد

تنبيه

يمكن أن تلف الأجهزة والملحقات التي لم يتم تفريغها بشكل تام تحت تأثير التجمد. يتم تفريغ الجهاز والملحقات تماماً وحمايتهم من التجمد. تفادياً لحدوث تلفيات:

- ← قم بتفريغ الجهاز دائماً من المياه: قم بتشغيل الجهاز بدون توصيل خرطوموم الضغط العالي وبدون توصيل مصدر الإمداد بالماء (لمدة دقيقة بحد أقصى) ثم انتظر حتى يتوقف خروج الماء تماماً من وصلة الضغط العالي. قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
- ← يتم حفظ الجهاز وملحقاته كاملة في مكان ضد التجمد.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- قبل إجراء أعمال بالجهاز يتم إيقاف تشغيله ويتم سحب القابس خارج المقبس.

طرق التنظيف الموصى بها

- ← يتم رش مواد التنظيف بحرص على الأسطح الجافة وتترك لتقوم بمفعولها (ليس لتنظيف).
- ← تُغسل الأوساخ المتفككة بشعاع الضغط العالي.

بعد التشغيل باستخدام مادة تنظيف

- ← بعد العمل باستخدام مواد التنظيف: قم بتشغيل الجهاز لمدة حوالي دقيقة لغسله.

قطع التشغيل

- ← يتم ترك ذراع مسدس الضغط العالي في الوضع الحر.
- ← أحكم إغلاق ذراع مسدس الضغط العالي.
- ← يتم إدخال مسدس الضغط العالي في مكان الحفظ الخاص به.
- ← ومع زيادة طول فترات توقف العمل (أكثر من 5 دقائق) يتم إيقاف تشغيل الجهاز من مفتاح الجهاز "OFF/0".

إنهاء التشغيل

⚠ تنويه

في حالة عدم توفر الضغط بالنظام، يتم فصل خرطوموم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي أو من الجهاز فقط.

- ← يتم ترك ذراع مسدس الضغط العالي في الوضع الحر.
- ← قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على "OFF".
- ← اسحب قابس الشبكة من مقبس التوصيل.
- ← أغلق صنبور المياه.
- ← الضغط على ذراع مسدس الضغط العالي للتخلص من الضغط المتبقي في النظام.
- ← أحكم إغلاق ذراع مسدس الضغط العالي.
- ← افصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.

النقل

⚠ تنويه

خطر التعرض للإصابة وللضرر!
يرجى مراعاة وزن الجهاز عند النقل!

النقل اليدوي

- ← اسحب الجهاز عن طريق مقبض النقل.

النقل في سيارات

- ← قم بإخلاء خزان مادة التنظيف.
- ← قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

التشغيل

- ← وضع الجهاز على أرضية مستوية.
- صورة H
- ← اربط خرطوم الضغط العالي بوصلة الضغط العالي الخاصة بالجهاز.
- ← أدخل القابس في المقبس.

الإمداد بالماء من وصلة الماء

قيم التوصيل - انظر لوحة الصنع/البيانات الفنية.
يجب مراعاة القواعد الخاصة بشركة الإمداد بالماء.

تنبيه

قد تضر الملوثات الموجودة في المياه بمضخة الضغط العالي والملحقات. وللوقاية منها ينصح باستخدام مرشح مياه KARCHER (ملحق خاص، رقم الطلب 4.730-059)

صورة I

- ← قم بتركيب خرطوم الإمداد بالمياه على القابس الموجود على وصلة الماء.
- ← قم بتوصيل خرطوم الماء بصنوبر الإمداد بالماء.
- ← قم بفتح صنوبر المياه باستمرار.
- إرشاد: لا يصلح منظف الضغط العالي لشطف الماء من مصادر المياه البديلة.

التشغيل

تنبيه

تؤدي دورة التجفيف التي تزيد على دقيقتين إلى حدوث أضرار بمضخة الضغط العالي. إذا لم يتمكن الجهاز من إنشاء أي ضغط في غضون دقيقتين، فقم بإيقاف الجهاز والتصرف حسب الإرشادات الواردة في فصل «المساعدة في حالة حدوث اختلالات».

نظام التحكم في الضغط

بعدما يتم الاقتران بنجاح، يمكن اختيار مستوى الضغط المطلوب عن طريق الأزرار +/- بمسدس الضغط العالي.
بعد ذلك سيتم عرض مستوى الضغط النحدد لفترة قصيرة على شاشة مسدس الضغط العالي.

مستوى الضغط	يوصى به لـ
الأنبوب النفث مع منفث الضغط العالي	
3	الشرفات الحجرية وأدوات الحدائق (عربة اليد، المجرفة، وما إلى ذلك)
2	السيارات / الدراجات النارية وأسطح الطابوق والأثاث المصنوع من البلاستيك
1	الأسطح الخشبية والدراجات ومفروشات من القش

مستوى الضغط	يوصى به لـ
أنبوب الشعاع مع مزبل القاذورات	
3	للأوساخ العنيدة على وجه الخصوص على الشرفات الحجرية وأدوات الحدائق (عربة اليد، المجرفة، وما إلى ذلك)

تنبيه

حساسية المواد قد تختلف اختلافاً كبيراً تبعاً للعمر والحالة. علماً بأن التوصيات المذكورة غير ملزمة.

التشغيل بالضغط العالي

⚠ تنويه

عند تنظيف الأسطح المطلية يجب ألا تقل المسافة بينها وبين الشعاع عن 30 سم تفادياً لحدوث تلفيات.

تنبيه

لا تقم بتنظيف إطارات السيارة أو الطلاء أو الأسطح الحساسة مثل الخشب باستخدام أداة طحن الاتساخت، خطر التعرض للضرر.

صورة J

- ← يتم إدخال أنبوب الشعاع في مسدس الضغط العالي ويثبت بلفه بزاوية قدرها 90°.
- ← قم بتشغيل الجهاز بالنقر على المفتاح „I/ON“.
- ← قم بتحريك ذراع مسدس الضغط العالي.
- ← اسحب الذراع، فيتم تشغيل الجهاز.
- ملحوظة: عند تحرير الذراع مجدداً يتوقف الجهاز مرة أخرى. ويظل الضغط العالي متوفراً في النظام.

التشغيل باستخدام مادة تنظيف

إرشاد: لا يمكن إضافة مواد التنظيف إلا في ضغط منخفض.

⚠ خطر

عند استخدام المنظفات احرص على مراعاة نشرة بيانات السلامة الصادرة من الشركة المنتجة للمنظفات، ولا سيما الإرشادات الخاصة بتجهيز الحماية الشخصية.

- ← يتم تعبئة مواد التنظيف في الخزان (يجب الالتزام ببيانات كمية التعبئة الموجودة على عبوة مواد التنظيف).
- ← وأحكم غلق خزان مادة التنظيف باستخدام الغطاء.
- ← اسحب خرطوم شفت مادة التنظيف من خلال غطاء خزان مادة التنظيف بحيث يتم وضع الفلتر على أرضية الخزان فيما بعد.
- ← وقم بتهيئة خزان مادة التنظيف في الجهاز.
- ← افصل الأنبوب النفث من مسدس الرش اليدوي. لا تقم بالعمل إلا باستخدام مسدس الرش اليدوي.
- ملحوظة: وهكذا يضاف محلول مواد التنظيف إلى شعاع الماء عند التشغيل.

لا يجوز إجراء الأعمال التي يُستخدم فيها المنظفات إلا في الأماكن المحكمة ضد التسريب والمزودة بوصلة لشبكة الصرف الصحي. لا تدع المنظفات تتسرب إلى المياه أو إلى التربة.

إرشادات حول المكونات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

www.kaercher.com/REACH

وصف الجهاز

توجد على العلبة صورة لمشماتل الجهاز التي يتم تسليمها. تأكد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات.

وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

الصور الإيضاحية انظر صفحة 2

- 1 وصلة الضغط العالي
- 2 مفتاح الجهاز "تشغيل/ إيقاف"
- 3 تخزين مسدس الضغط العالي
- 4 مقبض النقل
- 5 غطاء خزان مواد التنظيف
- 6 خزان مواد التنظيف
- 7 مكان حفظ خرطوم الضغط العالي
- 8 وصلة ماء مزودة بمصفاة مركبة
- 9 فارة لوصلة الماء
- 10 خطافات لتثبيت الشبكة
- 11 شبكة الملحقات
- 12 وصلة سلك التوصيل الرئيسي والقباس الكهربائي
- 13 عجلة نقل
- 14 التحكم في ضغط مسدس الضغط العالي
- 15 التحكم في ضغط وحدة التحكم
- 16 شاشة العرض

مستويات الضغط: 1 (منخفض) / 2 (متوسط) / 3 (مرتفع)

- 17 منظم الضغط + / -
- 18 صمام غلق مسدس الضغط العالي
- 19 مفتاح لفصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي
- 20 خرطوم الضغط العالي
- 21 الأنبوب النفاث مع منفث الضغط العالي
- من أجل مهام التنظيف الاعتيادية.
- 22 أنبوب الشعاع مع مزبل القاذورات
- بالنسبة لالتساخات العنيدة

** ويلزم بالإضافة إلى ذلك

- 23 خرطوم المياه المقوى النسيج المزود بقارنة متداولة.

** ويلزم بالإضافة إلى ذلك

- القطر لا يقل عن 1/2 بوصة (13 ملم).
- الطول لا يقل عن 7.5 متر.

مجموعة

قبل بدء التشغيل يتم تثبيت الأجزاء المفكوكة المرفقة مع الجهاز.

الصور الإيضاحية انظر صفحة 3

A صورة

← قم بإدخال مقبض النقل في أداة التوصيل، وقم بتأمينه من خلال ربط المسمارين.

B صورة

← يتم إدخال مكان حفظ مسدس الرش اليدوي.

C صورة

← وقم بتثبيت خزان مادة التنظيف في الجهاز.

D صورة

← وأحكم غلق خزان مادة التنظيف باستخدام الغطاء.

← قم بربط خرطوم الشفط لأداة التنظيف بالوصلة.

E صورة

← يجب تثبيت قطعة التقارن المصاحبة في وصلة الماء الموجودة بالجهاز.

F صورة

← وعلق شبكة الملحقات في الخطافات الموضحة في الصورة.

G صورة

← قم بإدخال خرطوم الضغط العالي في مسدس الرش اليدوي حتى يثبت في موضعه بصوت مسموع.

ملحوظة: يجب مراعاة الضبط الصحيح لحلمات التوصيل.

← يتم التحقق من أمان التوصيل عن طريق السحب من خرطوم الضغط العالي.

قابس مسدس الضغط العالي

قبل أول تشغيل، يجب أن يتم تركيب مسدس الضغط العالي مع منظف الضغط العالي.

← أدخل القابس في المقبس.

← ينبغي خلال دقيقة واحدة الضغط على الزرين + و - بمسدس الضغط العالي في نفس الوقت.

← احتفظ بكلا الزرين مضغوطين حتى تومض جميع لمبات الدايمود في الشاشة.

إذا تم الاقتران بنجاح، سيضيء الآن الرقم 3.

ويتوقف شعاع الضغط العالي. وعند سحب الذراع،
تعمل المضخة مرة أخرى.

الرموز الموجودة على الجهاز

يجب عدم توجيه شعاع الضغط العالي
على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة
الكهربائية المفعلة أو حتى على الجهاز
نفسه.
أحرص على حماية الجهاز من التجمد.
لا يجب أن يتم توصيل الجهاز بشبكة مياه
الشرب العمومية بشكل مباشر.



الاستخدام المطابق للتعليمات

لا يُستخدم منظف الضغط العالي هذا إلا للأعمال
المنزلية الخاصة فقط.
- لتنظيف الأجهزة والسيارات والمباني والعدد
والواجهات والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها
وذلك باستخدام شعاع ماء بالضغط العالي (إذا
لزم الأمر تُضاف مواد تنظيف).
- مع الملحقات وقطع الغيار ومواد التنظيف
المصرح بها من قبل شركة KARCHER. يجب
الالتزام بالإرشادات المرفقة مع مواد التنظيف.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة
التصنيع. قم بالتخلص من الغلاف بما يطابق
شروط الحفاظ على البيئة.
تتضمن الأجهزة القديمة العديد من الأجزاء
القابلة للتصنيع مرة أخرى والتي ينبغي
الاستفادة منها مرة أخرى. البطاريات العادية
والقابلة لإعادة الشحن تحتوي على مواد لا
يجوز أن تصل إلى البيئة. يرجى التخلص من
الأجهزة القديمة والبطاريات العادية والقابلة
لإعادة الشحن بطريقة لا تضر بالبيئة.
غالبًا ما تشتمل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية
على مكونات قد تشكل خطورة على صحة
الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو
التخلص منها بصورة خاطئة. غير أن هذه
المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بشكل سليم.
ولذلك لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة
بهذا الرمز ضمن المهملات المنزلية.
لا يُسمح بإجراء أعمال النظافة التي يتخلف عنها
مياه صرف محتوية على زيوت مثل غسل
المحرك والهيكل السفلي للسيارة إلا في أماكن
الغسل المزودة بمصفاة زيت.



استخدام مواد التنظيف

تحذير

لقد تم تطوير هذا الجهاز لاستخدام مواد
التنظيف التي تنتجها الشركة المنتجة أو تنصح
باستخدامها. كما أن استخدام أنواع أخرى من
مواد التنظيف أو الكيماويات قد يضر بسلامة
الجهاز.
- الاستخدام الخاطئ لمواد التنظيف يمكن أن
يؤدي إلى حدوث إصابات بالغة أو حالات تسمم.
- يجب حفظ مادة التنظيف بعيدًا عن متناول
الأطفال.

معدات الحماية الشخصية

تنويه

يتم ارتداء ملابس ونظارات واقية مناسبة
للمحماية من المياه والقاذورات التي ترتد متناثرة.
- يمكن أن ينشأ الغبار أثناء استخدام جهاز
التنظيف ذي الضغط العالي. وقد يتسبب
استنشاق الغبار في حدوث أضرار صحية لاحقًا.
- وفقًا للاستخدام يمكن استخدام المنفثات
المحمية بشكل كامل (كمنظفات الأسطح على
سبيل المثال) للتنظيف بالضغط العالي والتي
تقل بشكل واضح انبعاثات الهباء الجوي المعبأ
بالماء.
- واستخدام تجهيزات الحماية هذه غير ممكن في
جميع الاستخدامات.
- وفي حالة ما لم يكن استخدام المنفث المحمي
بشكل كامل ممكنًا ينبغي استخدام قناع تنفس
واقي من الفئة (FFP 2) أو ما يماثلها وفقًا للبيئة
المراد تنظيفها.

إرشادات السلامة

تنويه

تعمل تجهيزات الأمان على حماية المستخدم وغير
مسموح بإدخال تعديلات عليها أو الاستغناء عن
وظائفها.

مفتاح الجهاز

يعمل مفتاح تشغيل الجهاز على الحيلولة دون
التشغيل غير المتعمد للجهاز.

صمام غلق مسدس الضغط العالي

يقوم صمام الغلق بحجز ذراع مسدس الضغط
العالي ويحول دون البدء غير المتعمد للجهاز.

وظيفة إيقاف أوتوماتيكي

في حالة ترك ذراع مسدس الضغط العالي في
الوضع الحر، يقوم مفتاح الضغط بإغلاق المضخة

التعامل الآمن

⚠️ خطر

- يجب على المستخدم استعمال الجهاز وفقاً للتعليمات. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص المتواجدين في المكان عند العمل باستخدام الجهاز.
- تحقق دائماً وقيل كل استخدام من المكونات الهامة، مثل خرطوم الضغط العالي، ومسدس الرش اليدوي وتجهيزات الأمان. يتم استبدال المكونات التالفة على الفور. لا تقم بتشغيل الجهاز بواسطة مكونات تالفة.
- أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه.
- لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك أو الآخرين بهدف تنظيف الملابس أو الأحذية.
- قد تعرض إطارات السيارات/اصمامات الإطارات للتلف والانفجار من تأثير شعاع الضغط العالي. وتضع أول علامة على حدوث ذلك في تغيير لون الإطارات. وتشكل إطارات السيارات وصمامات الإطارات التالفة خطورة على حياة الأفراد.
- برأى عند التنظيف ألا تقل المسافة بين الشعاع والجسم الذي يتم تنظيفه عن 30 سم!

⚠️ تحذير

- لا يستخدم الجهاز عند تواجد أشخاص آخرين في نطاق العمل إلا مع ارتدائهم لملاص واقية.
- غير مسموح بتشغيل الجهاز من قبل الأطفال أو غير المدربين.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص محدودي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا تتوافر لديهم الخبرة أو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأمنهم وسلامتهم أو بعد حصولهم على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.

- لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم تلاعبهم بالجهاز.

⚠️ تنويه

- قبل إجراء أية أعمال على الجهاز أو استخدامه احرص على توفير الثبات للجهاز للحيولة دون تعرضه للحوادث أو الإصابات.
- وتأثير شعاع الماء الخارج بمنفذ الضغط العالي تؤثر قوة ارتدادية على مسدس الرش

- اليدوي. يجب العناية بتوفير وقوف آمن وإحكام تثبيت مسدس الرش اليدوي وأنبوب الشعاع.
- يجب عليك دائماً مراقبة الجهاز طالما كان الجهاز قيد التشغيل.

تنبيه

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق المفتاح الدوار أثناء فترات الراحة الطويلة.
- لا يجب تشغيل الجهاز في درجات حرارة تحت الصفر.

مخاطر أخرى

⚠️ خطر

- يُحظر نهائياً تشغيل الجهاز في الأماكن القابلة للانفجار.
- لا يتم الرش لتنظيف الأشياء التي تحتوي على مواد تمثل خطورة على الصحة (مثل الأسبستوس).
- لا تستخدم سوانل قابلة للاشتعال في عملية الرش.
- لا يتم نهائياً شطف سوانل تحتوي على مواد مذيبة أو أحماض غير مخففة! ومنها على سبيل المثال البنزين أو مخففات الألوان أو الزيوت الساخنة.
- يعد ضباب الرشاش مادة ذات قابلية عالية للاشتعال ومتفجرة وسامة. لا يتم استعمال الأسيتون والأحماض غير المخففة والمواد المذيبة لأنها تضر الخامات المستخدمة في صنع الجهاز.
- احفظ رقائق التغليف بعيداً عن متناول الأطفال، خطر الاختناق!

⚠️ تحذير

- وفقاً للقواعد السارية يُحظر تشغيل الجهاز مطلقاً بدون وجود فاصل النظام بشبكة مياه الشرب. تأكد من أن وصلة مرفق المياه الخاص بمنزلك والذي يتم تشغيل منظم الضغط العالي عليها مجهزة بفاصل نظام وفقاً للمعايير الأوروبية (EN 12729 Typ BA).
- المياه التي تتسبب عن طريق فاصل النظام لا تعد مياه صالحة للشرب.
- خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات ضرورية لأمان الجهاز. يقتصر الاستخدام على خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات التي تصنع بها الشركة المنتجة.
- عند فصل خرطوم التغذية أو خرطوم الضغط العالي قد يخرج ماء ساخن من الوصلات بعد التشغيل.

⚠️ تنويه

- احرص على مراعاة وزن الجهاز (انظر البيانات التقنية) لتجنب وقوع حوادث أو إصابات عند اختيار مكان التخزين.

المكونات الكهربائية

- ⚠ **خطر**
- خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- يجب ألا يتم الإمساك بقابس الشبكة والمقبس بأيدي مثيلة بالماء نهائيًا.
- يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة سلك التوصيل الرئيسي وقابس الوصل الموجود به وذلك قبل التشغيل في كل مرة. احرص فوراً على استبدال وصلة سلك التوصيل الرئيسي الثالثة عن طريق خدمة العملاء المعتمدة/ فني كهربائي مختص. لا تقم بتشغيل الجهاز بواسطة سلك توصيل رئيسي تالف.
- يجب حماية جميع الأجزاء التي يمر بها التيار في نطاق العمل من شعاع الماء.
- يجب أن يكون كل من قابس الوصل وقارنات سلك التمديد مقاوم للماء كما يجب ألا يوضع في الماء يجب ألا تكون القارنات على الأرض. يفضل استخدام الطناير الكابلية، والتي تضمن عدم تواجد المقابس على ارتفاع يقل عن 60 سم من سطح الأرض.
- يراعى ألا تتعرض وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد للضرر أو التلف نتيجة للمرور فوقها أو تعرضها للانواء والتي أو التمزج والتعقد وما شابه ذلك. يجب حماية وصلات الشبكة من السخونة والزيت والحواف الحادة.
- قبل القيام بجميع أعمال العناية والصيانة يجب إيقاف الجهاز وسحب قابس الشبكة.
- غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة العملاء المعتمدة.
- ⚠ **تحذير**
- غير مسموح بتوصيل الجهاز بأي دائرة كهربائية سوى تلك التي يقوم بتركيبها كهربائي مختص ويكون ذلك وفقاً للمعيار IEC 60364.
- لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متردد فقط. يجب أن يتطابق الجهد مع ما هو مدون على لوحة صنع الجهاز.
- لأسباب أمنية ننصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر مفتاح قطع الدائرة الكهربائية لتيار الخلل (بحد أقصى 30 مللي أمبير).
- من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد الكهربائية غير الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة لا تستخدم إلا أسلاك التمديد الملائمة والمسموح بها لهذا الغرض على أن يكون المقطع العرضي للسلك كافياً:
- 1 - 10 m: 1,5 mm²;
- 10 - 30 m: 2,5 mm²
- يُفك دائماً سلك التمديد من بكرة الكابل بالكامل.

فهرس المحتويات

إرشادات السلامة	4
الاستخدام المطابق للتعليمات	6
حماية البيئة	6
وصف الجهاز	7
مجموعة	7
التشغيل	8
التشغيل	8
النقل	9
التخزين	9
العناية والصيانة	9
المساعدة عند حدوث أعطال	10
الملحقات وقطع الغيار	11
الضمان	11
البيانات الفنية	11

إرشادات السلامة

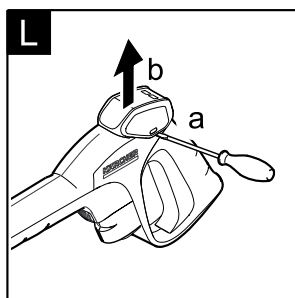
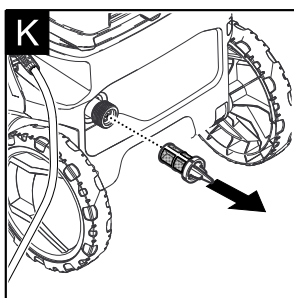
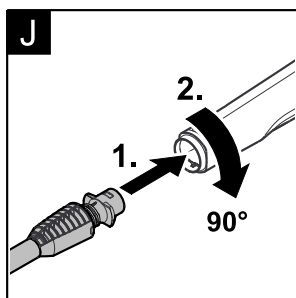
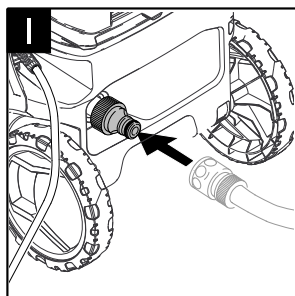
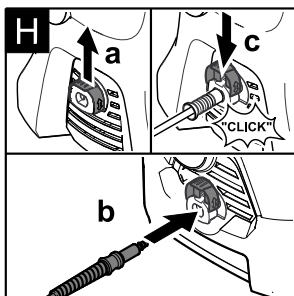
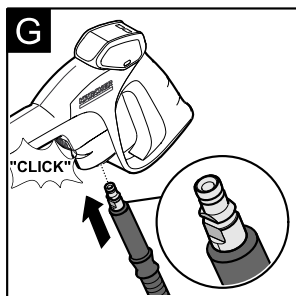
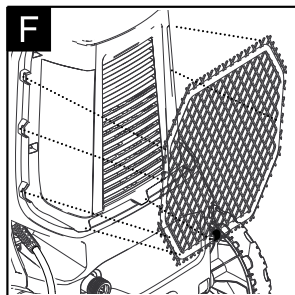
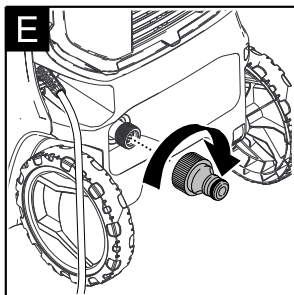
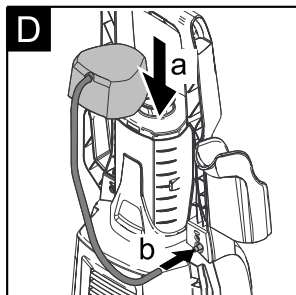
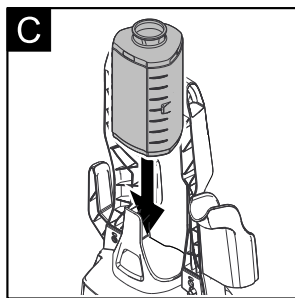
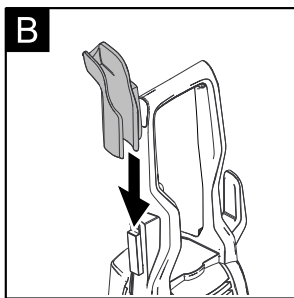
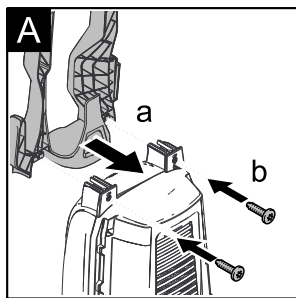
يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة بهذا الدليل. كما يرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل لأي استخدامات أخرى فيما بعد أو في حالة تسليم الجهاز لمستخدمين آخرين.

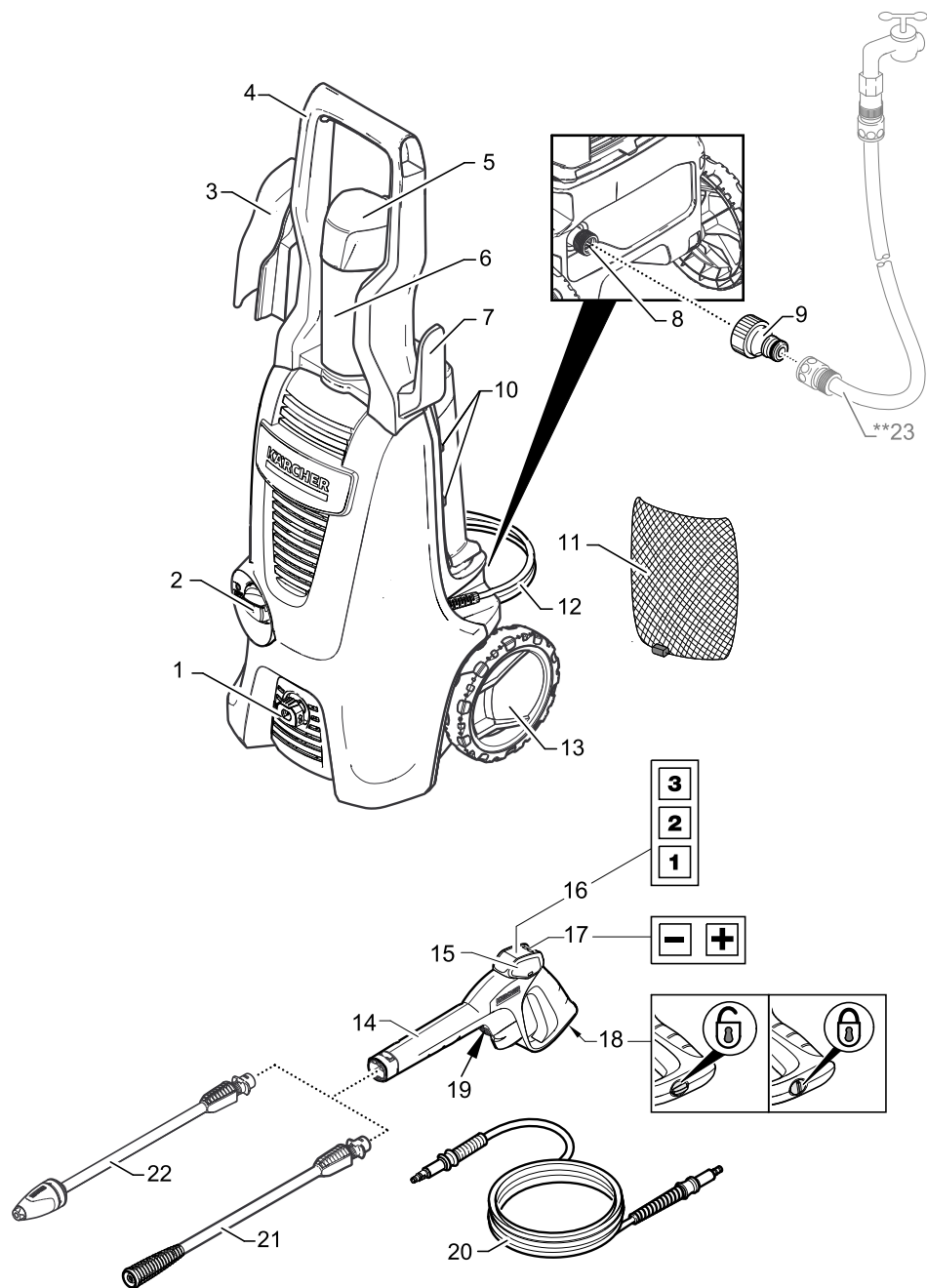
علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل هذا يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع.

مرفق مع الجهاز توضيح لعلامات التحذير وعلامات الإرشاد والتي تعطى إرشادات مهمة للوصول إلى تشغيل بدون أخطار.

درجات الخطر

- ⚠ **خطر**
- الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحوادث التي قد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تتسبب في الوفاة.
- ⚠ **تحذير**
- الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تتسبب في الوفاة.
- ⚠ **تنويه**
- الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.
- تنبيه**
- الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.





KÄRCHER

makes a difference

KHD 4-2

العربية

English



59692110 (08/19)